10 ՓՈՏԻ

ՅԱՐԱՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԱՄՍԱԹԵՐԹ

ԱՐՁԱԿԱՐԴԱԿԱՆ

30, Փաշա Ալի Հաստնէի 30

Ի. ՊՈԼԻՍ

10 ՓՈՏԻ

Direction au Journal Arménien

ՏՕՒՐՆԱԼ

30, Avenue du B. Khan

CONSTANTINOPLE

ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ՕՐԱԿԱՐԳ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՒ ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՏԻՆ ՍՊԱՍԵԱՆ

ՏՐԱՄԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՕՏԱՐ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒ

ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԹԵՐԹԻ

Ամսագիրը կը հրատարակուի ամէն ամսուան 1-ին, 10-ին եւ 30-ին

Գինը Թիւրքիոյ մէջ 10 փարա

Արտասահման տարեկան 5 ֆր.

Ձեռագրեր չեն վերադարձուիր

Ծանուցումներու համար դիմել հրատարակչատունը

ԳՐԱՍԵՆՅԱԿ ՊԱՏՐԱՍՏԱՑ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՒ ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ

ՏԱՐԱԾՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՕՏԱՐ ԵՐԿՐՆԵՐՈՒ

ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԹԵՐԹԻ

Ամսագիրը կը հրատարակուի ամէն ամսուան 1-ին, 10-ին եւ 30-ին

Գինը Թիւրքիոյ մէջ 10 փարա

Արտասահման տարեկան 5 ֆր.

Ձեռագրեր չեն վերադարձուիր

Ծանուցումներու համար դիմել հրատարակչատունը

ՊԱՏՐԱՍՏԱՑ ՊԱՏՈՒԱՐԱԿԱՆ

ՊԱՏՐԱՍՏԱՑ ՊԱՏՈՒԱՐԱԿԱՆ

ՊՏՂԱՅ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՍՈՒԱԾՈՅ

Ինչպես երբեմն (perte de la personnalité). — Անձնավորության կորուստ, թերզգայնություն ինքնության նկատմամբ, ինքնության հոգեբանական հարաբերությունների խանգարում, որի դեպքում անձը կորցնում է իր անհատականության զգացումը։ Տես «Անհատականություն»։

Ինչպես երբեմն (perte de la personnalité)

ՓԱՐԻԶԻ ՍՈՒՏԿԱՑԱԾ ԴԱՀԻՃԱԿԱՆ

ԲՈՒԿ ԻՐԻՆԻՆ

8 Օգոստոս 1901

Ֆրանսական 3% գրպարեզեր	101.27
Բերք	314
Փոստային	25·
Ցերեկութիւն	104.50
Գործ Օ.Բ.Բ.ոսի	5271·
Բիզանդական	82 75

ԱՐԵՎԱԾԱԳԻՐ ՆԱԽԱԶՈՒՅՑ

(Այս առաւօտուն)

ԳԱՂՏՆԻՔ.—Ցերեկ գաղտնի ժողով մը տեղի ունեցաւ Բիւրեղ-Ֆրանսական Բանկի մէջ, որուն ներկայ էին Ֆրանսական Բանկի Տնօրէնները եւ Ֆրանսական Բանկի Ընդհանուր Ժողովի Նախագահ Պ. Ռ. Ռուսիէ։ Ժողովին նիւթը եղած է Ֆրանսական Բանկի Ընդհանուր Ժողովի Նախագահ Պ. Ռ. Ռուսիէի հրաժարականը։ Ինչպէս կը հաստատուի, Պ. Ռուսիէ հրաժարականը տուած է Ֆրանսական Բանկի Տնօրէնները ստիպելու համար, որ անոնք ալ հրաժարին։ Ժողովին մէջ Պ. Ռուսիէ ըսած է, որ ինք կը հրաժարի, որովհետեւ Ֆրանսական Բանկի Տնօրէնները ինքզինքնին չեն ենթարկեր Ընդհանուր Ժողովի որոշումներուն։ Ինք կը կարծէ, որ Ֆրանսական Բանկի Տնօրէնները պէտք է հրաժարին, որովհետեւ Ընդհանուր Ժողովը անոնց վստահութիւն չի յայտնած։ Ժողովին մէջ Պ. Ռուսիէ ըսած է նաեւ, որ Ֆրանսական Բանկի Տնօրէնները ինքզինքնին չեն ենթարկեր Ընդհանուր Ժողովի որոշումներուն

յայնժամ պիտի երեւին եզած սխալները, եւ հետագային անճիւնք ուղիղը տեսնելու առիթ պիտի ունենան։

Ցաւանի է թէ այս դիտողութիւնք կը վերաբերին միայն սխալին սկզբնագատահաս եղող կենսագրին։

Վատահ Գաս. իմրազգութեանդ հչմարտասիրութեան, կը յուսամ թէ չեք միջծիր ներկայիս հրատարակութիւնը, վասն որոյ հանիսաւ կը մատուցանեմ չնորհակալութիւնքս ձեզ։

Ա. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐ

ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
ՊԱՐՏԻԶԱԿ

Վարժարանիս նոր տարեշրջանը կը սկսի Սեպտ. 11ին Դշ. (Ն. Տ.)։ Գիշերօթիկ ուսակերանները կը վճարեն տարեկան 16 ոսկի Օսմ., 8 ոսկի Սեպտ. ամիսին եւ 8 ոսկի ալ Ցունվարի մէջ։

Աւելի ամեհկութիւններու համար դիմել վարժարանիս գործակալ Գէորգ էֆ. կաթմիրեանի, Քիւ. 10, Բուղիա խան, Քիւրքճիլէր, Մեծ Շուկայ, Գալաթիա։ 15—1

ԲՈՊՔԻՐ ՓՈԼԻՃ

Սոյն Քոլէճը, հռոմտական կայս. Բարձր Իրատէով, կազմակերպել է նորոգեան ու Ամերիկեան նոյն օրինակ հատատատութեանց նման, ունենալով նշանաւոր դասատուց կոճտ. մը, որով կը կատարուի, նաեւ ընծեր եւ յոլոգակ ուսուցիչներ Հայերէն, Գալլերէն, Գաղիերէն, Գերմաներէն, Ցունարէն եւ Թրքերէն լեզուաց համար։ Ունի 8000 հատորներէ բազկացեալ երկրատանական, հանքատանական, կենդանատանական եւ բնատանական հատուածներ, եւ բնագիտական, տարրատանական, բնախօսական եւ այլ բազմատիւ գործիներ։

Քոլէճին նպատակն է ժամանակիս պահանջմանց համաձայն, բարձրագոյն կարգի կրթութիւն մը տալ իրեն դիմող երիտասարդաց. նոր անօրինութիւնք եզած են բնական գիտութեան դիւրութիւններ ընծայելու համար։

Բոլէջիդ Քոլէճի մէջ ատանդեալ գրական եւ գիտական ուսմանց լեզուն Անգլիերէն է. սակայն իւրաքանչիւր ուսանող պարտաւորիալ է ուսանիլ իր մայրենի լեզուն եւ տոհմային պատմութիւնը։ Հայերէն լեզուի եւ Դպրութեան համար գծուած է ուսման կատարեալ ընթացք մը, որուն պիտի հետեւի իւրաքանչիւր հայ ուսանող։

Հատատութեան հոյակապ եւ քարաշէն չէնքերը կառուցուած են ի Բուլղարի Հիսար, Վոսփորի Նորոգական կողմը գտնուող բերդերուն հանդէպ բլրի մը վրայ որուն դիրքը Վոսփորի ափանց վրայ գեղեցկագոյնն է ամէնէն առողջարանը համարուած է։

Քոլէճին յատկիկայ տարեշրջանը կը սկսի սեպտեմբերի 15ին։ Մանրամասն տեղեկութեանց համար պէտք է դիմել առ Տնօրէնութիւնն, ի Բուլղարի Հիսար։ 4—6

Փոստ-քոզներ Գոլէճին յայտագիրը կրնան ստանալ Գայպլ Հուզ Մր. Փիրէն եւ Բերա Մր. Գէյթըրէի վաճառատունէն։

Բերա, Թէփէ Պաշի մէջ Բերա-Բալասի դիմացը եւ Շէյխ էֆ. տրամքանեն տեղագնուող քիւ. 38 տեղեկվճռատ հիւսէյին էֆ.ի խանութին մէջ ներողականդրութեամբ պատան ծաղիկներ եւ պատկերներ կը բանուին Քրիսթոս եւ Տօպիօ տղաներու եւ հայրերու վերայ։

Ապակեղուտերու վերայ թուղթերէն եւ Ծերանոցերէն գրեր կը գրուին, առանց երբէք առաջարկի, թափելու կամ տրտնչելու, որքվհետեւ տղակին վերայ ոչ Քէ վճարնով այլեւ քիմիական բազադրութիւններով կը նեղանուի։ Գուտաքի եւ չհի վերայ ծերգաներ ալ կը չիուին։

Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւն առնել եւ տղակի վերայ գծուած պատկերները կամ գրերը տեսնել փոստաղները Քոզ յէօղ խանութը գիմեն անգամ մը։ 20-7

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

Մեծ Հայ վաճառատուն ալատրասա եւ չափու վերայ հանդերձներու, կ. Պոլիս Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թ. 25

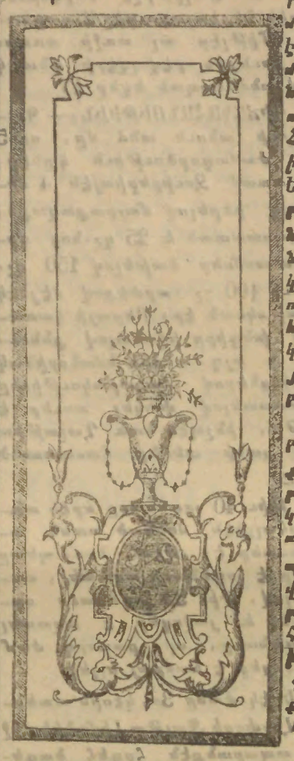
Այս վաճառատան աերը եւ հիմնադիրը Աքսակ Մօսիկեան՝ իր սպասպոնեաներէ յաճախորդներուն վաճառութիւնը եւ համակրութիւնը գրաւած ըլլալով, յոլոգութիւնը զրաւած ըլլալով, յոլոգութիւնն ամէն պայմաններով կը ներկայանայ իր այս ձեռնարկին մէջ։

Հրապարակին վերայ եւ ոչ մէկ վաճառատան մէջ նմանը չտեսնուած վարդեա ձեռք մը միշտ ներկայ է եւ պաշտօն ունի հսկել հանդերձներու լաւ պատրաստութեան գիներու մասին ճշդապահ մը այն ատեն միայն կարելի է ունենալ մարդ, երբ ապրանքը վերայ նշանակուած թիւերը տեսնէ։

Կը խնդրուի ուշադիր կարդալ հետեւեալ խօսակցութիւնը.—Մեր հաղուստը Հաճի Շահին վաճառատունէն առնենք։ = Ո՛չ, ո՛վ պիտի երթ 69 տեղ սպասդուներէ վերջ։ Ո՛վ պիտի յուզնի մինչեւ հոն։—Ի՛նչ, չէ՞ք գիտեր, ուշադիր իմացաւ Քէչէճի Շահին՝ իսանին վերնայարկին վերի իրար իրարանցումներուն դիւրութեան համար, եւ այժմ կը գտնուի Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թիւ. 25 վաճառատունը։ Մարդը՝ ժամն հաղուստ ծախելու հիւանդութենէն բռնուած՝ չհամաձայնկեցաւ ոչ քէչնորդ ոչ ալ ծանր վարձքերու ընդդէմ ամէն մարդ։ Երկու տարի ժամն վաճառատուն փնտռեց, փնտռեց, փնտռեց եւ վերջապէս գտա՛...։ Հետեւաբար յաճախորդները Քէ դիւրաւ պիտի գտնեն գինը եւ Քէ միեւնոյն ժամն գիներով հագուստ պիտի հագնին։ Անուշա դիտէք Քէ հրապարակին վերայ միայն Հաճի Շահինն է որ ընկեր չունի, ի ժամն ծախելուն մեծ պատճառը սա է որ չհամձը ընկերներուն մէջ չի բաժներ։ Զինքը հետնող եւ իրեն համակրողները գիտեն որ անձնական ծախքը այնքան չափաւոր է որ գոհ սրտով Ալլահ պէտեցին վերին կ'ընծայ եւ փառք կուտայ...։

Ասկէ ետքն երբեմն Հաճի Շահինէն առնենք մեր հագուստը եւ մեր բարեկիսփալ յաճախորդներ։

Կիրակի օրերը բաց է վաճառատունը։— Մեկ Քիւրը 2 գրչ.—Նորոգութեան աշխատութիւններդ ձրի։



ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

Մեծ Հայ վաճառատուն ալատրասա եւ չափու վերայ հանդերձներու, կ. Պոլիս Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թ. 25

Այս վաճառատան աերը եւ հիմնադիրը՝ Աքսակ Մօսիկեան՝ իր սպասպոնեաներէ յաճախորդներուն վաճառութիւնը եւ համակրութիւնը գրաւած ըլլալով, յոլոգութիւնն ամէն պայմաններով կը ներկայանայ իր այս ձեռնարկին մէջ։

Հրապարակին վերայ եւ ոչ մէկ վաճառատան մէջ նմանը չտեսնուած վարդեա ձեռք մը միշտ ներկայ է եւ պաշտօն ունի հսկել հանդերձներու լաւ պատրաստութեան գիներու մասին ճշդապահ մը այն ատեն միայն կարելի է ունենալ մարդ, երբ ապրանքը վերայ նշանակուած թիւերը տեսնէ։

Կը խնդրուի ուշադիր կարդալ հետեւեալ խօսակցութիւնը.—Մեր հաղուստը Հաճի Շահին վաճառատունէն առնենք։ = Ո՛չ, ո՛վ պիտի երթ 69 տեղ սպասդուներէ վերջ։ Ո՛վ պիտի յուզնի մինչեւ հոն։—Ի՛նչ, չէ՞ք գիտեր, ուշադիր իմացաւ Քէչէճի Շահին՝ իսանին վերնայարկին վերի իրար իրարանցումներուն դիւրութեան համար, եւ այժմ կը գտնուի Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թիւ. 25 վաճառատունը։ Մարդը՝ ժամն հաղուստ ծախելու հիւանդութենէն բռնուած՝ չհամաձայնկեցաւ ոչ քէչնորդ ոչ ալ ծանր վարձքերու ընդդէմ ամէն մարդ։ Երկու տարի ժամն վաճառատուն փնտռեց, փնտռեց, փնտռեց եւ վերջապէս գտա՛...։ Հետեւաբար յաճախորդները Քէ դիւրաւ պիտի գտնեն գինը եւ Քէ միեւնոյն ժամն գիներով հագուստ պիտի հագնին։ Անուշա դիտէք Քէ հրապարակին վերայ միայն Հաճի Շահինն է որ ընկեր չունի, ի ժամն ծախելուն մեծ պատճառը սա է որ չհամձը ընկերներուն մէջ չի բաժներ։ Զինքը հետնող եւ իրեն համակրողները գիտեն որ անձնական ծախքը այնքան չափաւոր է որ գոհ սրտով Ալլահ պէտեցին վերին կ'ընծայ եւ փառք կուտայ...։

Ասկէ ետքն երբեմն Հաճի Շահինէն առնենք մեր հագուստը եւ մեր բարեկիսփալ յաճախորդներ։

Կիրակի օրերը բաց է վաճառատունը։— Մեկ Քիւրը 2 գրչ.—Նորոգութեան աշխատութիւններդ ձրի։

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

Մեծ Հայ վաճառատուն ալատրասա եւ չափու վերայ հանդերձներու, կ. Պոլիս Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թ. 25

Այս վաճառատան աերը եւ հիմնադիրը՝ Աքսակ Մօսիկեան՝ իր սպասպոնեաներէ յաճախորդներուն վաճառութիւնը եւ համակրութիւնը գրաւած ըլլալով, յոլոգութիւնն ամէն պայմաններով կը ներկայանայ իր այս ձեռնարկին մէջ։

Հրապարակին վերայ եւ ոչ մէկ վաճառատան մէջ նմանը չտեսնուած վարդեա ձեռք մը միշտ ներկայ է եւ պաշտօն ունի հսկել հանդերձներու լաւ պատրաստութեան գիներու մասին ճշդապահ մը այն ատեն միայն կարելի է ունենալ մարդ, երբ ապրանքը վերայ նշանակուած թիւերը տեսնէ։

Կը խնդրուի ուշադիր կարդալ հետեւեալ խօսակցութիւնը.—Մեր հաղուստը Հաճի Շահին վաճառատունէն առնենք։ = Ո՛չ, ո՛վ պիտի երթ 69 տեղ սպասդուներէ վերջ։ Ո՛վ պիտի յուզնի մինչեւ հոն։—Ի՛նչ, չէ՞ք գիտեր, ուշադիր իմացաւ Քէչէճի Շահին՝ իսանին վերնայարկին վերի իրար իրարանցումներուն դիւրութեան համար, եւ այժմ կը գտնուի Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թիւ. 25 վաճառատունը։ Մարդը՝ ժամն հաղուստ ծախելու հիւանդութենէն բռնուած՝ չհամաձայնկեցաւ ոչ քէչնորդ ոչ ալ ծանր վարձքերու ընդդէմ ամէն մարդ։ Երկու տարի ժամն վաճառատուն փնտռեց, փնտռեց, փնտռեց եւ վերջապէս գտա՛...։ Հետեւաբար յաճախորդները Քէ դիւրաւ պիտի գտնեն գինը եւ Քէ միեւնոյն ժամն գիներով հագուստ պիտի հագնին։ Անուշա դիտէք Քէ հրապարակին վերայ միայն Հաճի Շահինն է որ ընկեր չունի, ի ժամն ծախելուն մեծ պատճառը սա է որ չհամձը ընկերներուն մէջ չի բաժներ։ Զինքը հետնող եւ իրեն համակրողները գիտեն որ անձնական ծախքը այնքան չափաւոր է որ գոհ սրտով Ալլահ պէտեցին վերին կ'ընծայ եւ փառք կուտայ...։

Ասկէ ետքն երբեմն Հաճի Շահինէն առնենք մեր հագուստը եւ մեր բարեկիսփալ յաճախորդներ։

Կիրակի օրերը բաց է վաճառատունը։— Մեկ Քիւրը 2 գրչ.—Նորոգութեան աշխատութիւններդ ձրի։

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

Մեծ Հայ վաճառատուն ալատրասա եւ չափու վերայ հանդերձներու, կ. Պոլիս Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թ. 25

Այս վաճառատան աերը եւ հիմնադիրը՝ Աքսակ Մօսիկեան՝ իր սպասպոնեաներէ յաճախորդներուն վաճառութիւնը եւ համակրութիւնը գրաւած ըլլալով, յոլոգութիւնն ամէն պայմաններով կը ներկայանայ իր այս ձեռնարկին մէջ։

Հրապարակին վերայ եւ ոչ մէկ վաճառատան մէջ նմանը չտեսնուած վարդեա ձեռք մը միշտ ներկայ է եւ պաշտօն ունի հսկել հանդերձներու լաւ պատրաստութեան գիներու մասին ճշդապահ մը այն ատեն միայն կարելի է ունենալ մարդ, երբ ապրանքը վերայ նշանակուած թիւերը տեսնէ։

Կը խնդրուի ուշադիր կարդալ հետեւեալ խօսակցութիւնը.—Մեր հաղուստը Հաճի Շահին վաճառատունէն առնենք։ = Ո՛չ, ո՛վ պիտի երթ 69 տեղ սպասդուներէ վերջ։ Ո՛վ պիտի յուզնի մինչեւ հոն։—Ի՛նչ, չէ՞ք գիտեր, ուշադիր իմացաւ Քէչէճի Շահին՝ իսանին վերնայարկին վերի իրար իրարանցումներուն դիւրութեան համար, եւ այժմ կը գտնուի Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թիւ. 25 վաճառատունը։ Մարդը՝ ժամն հաղուստ ծախելու հիւանդութենէն բռնուած՝ չհամաձայնկեցաւ ոչ քէչնորդ ոչ ալ ծանր վարձքերու ընդդէմ ամէն մարդ։ Երկու տարի ժամն վաճառատուն փնտռեց, փնտռեց, փնտռեց եւ վերջապէս գտա՛...։ Հետեւաբար յաճախորդները Քէ դիւրաւ պիտի գտնեն գինը եւ Քէ միեւնոյն ժամն գիներով հագուստ պիտի հագնին։ Անուշա դիտէք Քէ հրապարակին վերայ միայն Հաճի Շահինն է որ ընկեր չունի, ի ժամն ծախելուն մեծ պատճառը սա է որ չհամձը ընկերներուն մէջ չի բաժներ։ Զինքը հետնող եւ իրեն համակրողները գիտեն որ անձնական ծախքը այնքան չափաւոր է որ գոհ սրտով Ալլահ պէտեցին վերին կ'ընծայ եւ փառք կուտայ...։

Ասկէ ետքն երբեմն Հաճի Շահինէն առնենք մեր հագուստը եւ մեր բարեկիսփալ յաճախորդներ։

Կիրակի օրերը բաց է վաճառատունը։— Մեկ Քիւրը 2 գրչ.—Նորոգութեան աշխատութիւններդ ձրի։

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒԻ
ՍԻԿԱՒԻ ԹՈՒՂԹ

Բարակ եւ ընտիր սիկաւի Թուղթ գործածողներուն կը յանձնարարուի Զավուշ Օղլուի գործարանին սիկաւի Թուղթը, որ խարխնչանը կը կրէ։

Այս սիկաւի Թուղթը չատ տարիէ ի վեր մեծ յաջողութիւն գտած ըլլալուն համար, ոմանք բազմաթիւ կեղծերը եղած են։ Ուստի բուն խոկ Զավուշ Օղլուի Թուղթը ստանալէ զգուշանալու համար, խարխնչի նշանը կրող Թուղթերուն ամէն մէկ Թերթին վերայ՝ առանց մէլանի՝ եւ կնիքի ձեւով այդ նշանը, եւ Թուղթերէնով «Զավուշ Օղլու» գրուած պէտք է ըլլայ։ Դարձեալ «ՍԻՔԱՒՈՂ»անուն սիկաւի Թուղթերը պէտք է դիտել Քէ «Զավուշ Օղլու» անունը եւ երկաւսի նշան կը կրեն։ 78—65

Բերա, Թէփէ Պաշի մէջ Բերա-Բալասի դիմացը եւ Շէյխ էֆ. տրամքանեն տեղագնուող քիւ. 38 տեղեկվճռատ հիւսէյին էֆ.ի խանութին մէջ ներողականդրութեամբ պատան ծաղիկներ եւ պատկերներ կը բանուին Քրիսթոս եւ Տօպիօ տղաներու եւ հայրերու վերայ։

Ապակեղուտերու վերայ թուղթերէն եւ Ծերանոցերէն գրեր կը գրուին, առանց երբէք առաջարկի, թափելու կամ տրտնչելու, որքվհետեւ տղակին վերայ ոչ Քէ վճարնով այլեւ քիմիական բազադրութիւններով կը նեղանուի։ Գուտաքի եւ չհի վերայ ծերգաներ ալ կը չիուին։

Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւն առնել եւ տղակի վերայ գծուած պատկերները կամ գրերը տեսնել փոստաղները Քոզ յէօղ խանութը գիմեն անգամ մը։ 20-7

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

Մեծ Հայ վաճառատուն ալատրասա եւ չափու վերայ հանդերձներու, կ. Պոլիս Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թ. 25

Այս վաճառատան աերը եւ հիմնադիրը՝ Աքսակ Մօսիկեան՝ իր սպասպոնեաներէ յաճախորդներուն վաճառութիւնը եւ համակրութիւնը գրաւած ըլլալով, յոլոգութիւնն ամէն պայմաններով կը ներկայանայ իր այս ձեռնարկին մէջ։

Հրապարակին վերայ եւ ոչ մէկ վաճառատան մէջ նմանը չտեսնուած վարդեա ձեռք մը միշտ ներկայ է եւ պաշտօն ունի հսկել հանդերձներու լաւ պատրաստութեան գիներու մասին ճշդապահ մը այն ատեն միայն կարելի է ունենալ մարդ, երբ ապրանքը վերայ նշանակուած թիւերը տեսնէ։

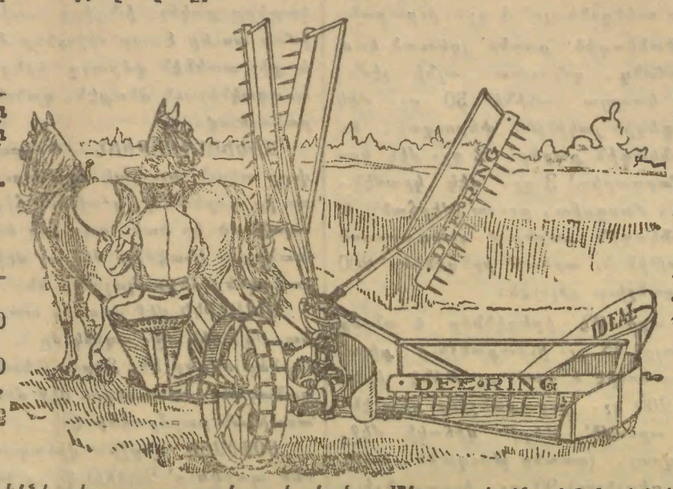
Կը խնդրուի ուշադիր կարդալ հետեւեալ խօսակցութիւնը.—Մեր հաղուստը Հաճի Շահին վաճառատունէն առնենք։ = Ո՛չ, ո՛վ պիտի երթ 69 տեղ սպասդուներէ վերջ։ Ո՛վ պիտի յուզնի մինչեւ հոն։—Ի՛նչ, չէ՞ք գիտեր, ուշադիր իմացաւ Քէչէճի Շահին՝ իսանին վերնայարկին վերի իրար իրարանցումներուն դիւրութեան համար, եւ այժմ կը գտնուի Սուլթան Համամ, Հավուզը խանի մօտ Թիւ. 25 վաճառատունը։ Մարդը՝ ժամն հաղուստ ծախելու հիւանդութենէն բռնուած՝ չհամաձայնկեցաւ ոչ քէչնորդ ոչ ալ ծանր վարձքերու ընդդէմ ամէն մարդ։ Երկու տարի ժամն վաճառատուն փնտռեց, փնտռեց, փնտռեց եւ վերջապէս գտա՛...։ Հետեւաբար յաճախորդները Քէ դիւրաւ պիտի գտնեն գինը եւ Քէ միեւնոյն ժամն գիներով հագուստ պիտի հագնին։ Անուշա դիտէք Քէ հրապարակին վերայ միայն Հաճի Շահինն է որ ընկեր չունի, ի ժամն ծախելուն մեծ պատճառը սա է որ չհամձը ընկերներուն մէջ չի բաժներ։ Զինքը հետնող եւ իրեն համակրողները գիտեն որ անձնական ծախքը այնքան չափաւոր է որ գոհ սրտով Ալլահ պէտեցին վերին կ'ընծայ եւ փառք կուտայ...։

Ասկէ ետքն երբեմն Հաճի Շահինէն առնենք մեր հագուստը եւ մեր բարեկիսփալ յաճախորդներ։

Կիրակի օրերը բաց է վաճառատունը։— Մեկ Քիւրը 2 գրչ.—Նորոգութեան աշխատութիւններդ ձրի։

ՏԻՐԻՆԿ
ՊԻԶՄԻՏԻՑ ՄԱԽՍՈՒՄ ՏԻՐԻՆԿ ՆԱՄ ԱԼԻԱՔ ՈՒ ԷՏԻՎԱՔ

Գու ֆապրիգա Բարիզին 1900 էքսբոզիսիոնընատա 23 մետալեա էլէ էն պէօյիւք իւքաֆաթա նայլ օլմուշ ալըր։



Գիհդիկ մեքանա։ ալեմի ա եոկիմի իմալաձա պաճադըէիճ պիանոճուն են պէօյիւք ֆապըէթաը գըր։ նալընդը Ամերիքատա 12000 ատընըէրկին գալըճ 9000 էվլիյի վար

1901

Եիւղ օնէոկ գէրճա զըյան ալեա գալըճ իճադըա գէլ յեսէն ա գատ ագաջընա գալըճ իճադըա գէլ յեսէն «Տիէրինկ» նամընա վէ ի ճալըշտը խանիկլըֆընգա

1901

Իւքէ եէնի պիր տարճա ատաթուլ էյլէսէք։ Միւրուր խաչն զէման չիմսի եիւղ սեճէյի կէչիճի, պինաչն ալէյհ վուգուտաը Քատիէսիյէ սըրճասընա գալա օլընմըշ ալըր։ Գու սեէրին Քեճդըգլարը ալէյուտամա չալըշը հալրեա պիր սեէրէէյէ եէքիչատ։ Մատքինա մարքիֆեէրի իլէ պէշմեճ ֆեվգալատէ պիր Քերեագեը ապէյրլ մի։ 1858 սէնեսինդէ «Մարչ» նամ Քըրփան մաքինաճընըն իճատընատա պէրի պուլ կիւնէ գէչիճի սէնատաքը մուհիմմիէլ մեզուդիեէ կեբեճ Քիմճիկլատա վէ կեբեճ տիւնեանըն հեր պիր Քատաֆընըա էն մուհիմ պիր մեվզը Քուրմուշ օլան ֆապրիգա «Յէրինկ» վէ գումբարեսընը օլուպ, խալ էյլէսիկի մաքինալարը սաքըն ատանարընն հետա ու հիսապը եոգ ալըր։

Իսքէյէնլերէ գարշոկ սեֆիր էրմիդի մէճմանէն կէօնտերիլիր։ Մեզքիւր սեֆիրեր ատ պէշմեյէ մահսուս.

«Իսթալ Տիէրինկ» նամ սեէվեր իքիսէ		«Իսթալ Տիէրինկ» նամ Քըզըլտան գէկի	
» » օթաղ պէշմէյէ		» » Քըզըլտը գէկի	

միւխթէլիֆ խալ ճինս մունթահալար մաքինալարըմըզընըն բէսմիլէրի մէճմուա վէ խլպու մալ քինալարը միւտաուալսուզ վէ էնեսի սուբէսէ Քատաֆընըտան Քերիճ գէլէ։

Գու մաքինալարըն եէկեսընէ սեէղիքատը Տէերսատեքատ կալընտընատա Գէորգ պէյ խանընդա 1, 2, 3 նումէրօլը մողազալարատա Մ. Սիանէյ Նովէլ վէ գումբանիատը ալըր։



Օրինակի համար, 80 ղր.ի տարեկան գնողը 20 ղր. կանխիկ եւ մնացեալին համար չորքը 5 կամ ամիսը 20 ղր. պիտի վճարէ։ 160 ղր.ի գնողը 40 ղր. կանխիկ եւ չորքը 10 կամ ամիսը 40 ղր. պիտի վճարէ։ Եւ ապրանքը անմիջապէս կը յանձնուի։ Ամէն տեսակ ժամացոյցներ, սայներ եւ ոսկերչական իրեր կը գտնուին։

ՅԱԿՈԲ ՏԻԼԻՄԷԹԻՆԵԱՆ
ԵՒ ԸՆԿ.

Կ. Գալաթա, Մահմուտ Փաշայի Իւրէ, Քիւ. 271 Վաճառատան մէջ կը ծախուին հարանիքի համար ամէն տեսակ չաքարեղէններ եւ ըմպելիներ, ինչպէս նաեւ երեւելի պարագաներու եւ անուան տօնախմբութեան օրերու համար տեսակ տեսակ չաքարներ եւ ըմպելիներ։

Անուշեղէններու յատուկ գործարան մըն ալ ունենալով վաճառատունս յանձնարարուած անոյշները եւ զանազան չաքարեղէնները ժամ ուշադրութեամբ կը պատրաստուին։ Վաճառատան մէջ կը գտնուի նաեւ գինեամած եւ ուրիշ տեսակ չաքարներու հոյժ մեծ ալբոմ մը։

Գաւառներէ եզած յանձնարարութիւնք փոստով կը կատարուին։ Գիներս չատ մատչեն են։ 104—63

ՍԱԼԻՓՈՐԻՆ — SALIBORINE
ԴԵՂԱՊՈՐՈՒ ՎԱՍԻԼԱՓԻ ԹԷՕՏՈՐԻՏԷՍ, ՊԱՎԱՇԻ ԿՈՂՄԷ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ

Արտօնութեամբ Կայս. Առաղաստկնճ. Ժողովի Եգեսնէ Բժիշկներս կոչտ ֆնահատած ա հատատած։

Այս ՍԱԼԻՓՈՐԻՆ կոչուած փոշին տանդ գոգնոցիդ ատէ բնական գոյնէդ, ձգկու կամ երբեք անգամ մըն գործածելով անվտանգ կերպով բոլորովին կ'անհետացնէ ամէն գարշահոտութիւնը, բորբոքումը, մաճանեղ մորքին կատծրացումը, մաժուկի գարշահոտ հեղուկը եւ կեռասը։ Բաց ասկէ ատանդ ցաւ տալու՝ ատից մաճաներու մէջնեղ գոյացող կոգծրացեալ մորքերը եւ կոչտերը անհետացնելով, կենալ մարդ ազատօրէն գալէ։ Նոյնպէս ՍԱԼԻՓՈՐԻՆ կենալ գործածուելի տեսութիւն եւ ծածուկ տեղերու համար։

ՍԱԼԻՓՈՐԻՆ գործածողները կը հատատատան տեղ ունեցած լաւ արդիւնքը, ատանդ երբէք գոգնոցիդ ատէ բնական գոյնէդ ատէ։

Գործածութեան եղանակը իւրաքանչիւր տուփի մէջ կը գտնուի։ Ընդհ. կերպատեսիչն է վաճառքի Քէտօրքախի դիւտանը, Ֆընտըգլը, Քիւ. 55։ Կը ծախուի նաեւ Գօն-Մարչէն եւ ամէն ատաղնակարգ դեղատուններէ եւ դեղօրէից մեծ կրպատուներէ։ Գաւառներու դեղատուններու մէջ կը ծախսւի 6 գրուշի։

ՓԻՆ 5 ԴԱՀԵԿԱՆ

Գաւառներէ 6 դահեկանի բոլ զրկողը պիտի ստանայ տուփ մը Աալիփորին։ 36—26

ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆ
ՏՈԿՈՒՆՈՒԹԻՒՆ
ԵՒ ԱԺԱՆՈՒԹԻՒՆ

«Վիթալիթ» մարքայով Ամերիկեան ներկեր, ամէն հաչակի յարմար գոյներով 0/0 50 ածան սովորական իւղանկարչութեան, չուքի, ատեաք եւ հրդեհի դէմ դիմացկուն, քարքալոկ եւ օրթեակներ ձրի։ Դիմել Նիւ-Եքսոնտիք ԱՔՕր վաճառատուն, Ղալաթիա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան Թիւ 22

ԺԱՒԼ ՄԱՔԵՒ

ԽՈՐՀՐԴԱԿԻՒՐ ՈՉԻՐԸ
ՄԱՍՆ Բ.
ՍԻՐՈՑ ՏԱՌԱՊԱՆՔՆԵՐԸ

ԺԷ.

ՀՈՐԱՍԻ ՅԱՒՍԱՀԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

—Շատ լաւ, կը մնամ...։

Նոյնպահուն սպասուհի մը կանաքոնը ներս մտցուց, որ դուքսը տեսնելուն չարժուհմ մը ըրաւ։ Ապա տեսնելով Հորատ եւ Քոլէդ բուռն յուզումը, փորձելի մը նախագուշակելով ըսաւ.

—Օրիորդ, կարծեմ տեղեակ եք գէս հոս բերող պատճառներուն, չէ՞։

Ապա ցաւագրը ցուցնելով յարեց.

—Գարոնը ուելի է...։

—Գարոն, ըսաւ Քոլէդ ։ Քոյլ տուէք գ. ոը Վիկթոռ գոնքսին լսել ձեր եւ իմ ըսածները... մեր երիքին օգտին համար իսկ։ Կասքոն գոհ մը վարանելէ ետքը ըսաւ.

—Օրիորդ, քանի որ այդպէս կ'ուզէք, չատ լաւ։

Եւ դեռատի ազկան մօտենալով չարունակեց.

—Օրիորդ, գիտէք Քէ կը սիրեմ ձեզ եւ այդ գիտնալով քալելերնիդ գիս...

Քոլէդ աչքերը գոցած մոիկ կ'ընէր։ Իսկ Հորատ սարսափելի կերպով դալկացած դէմքով, ակռաներով կը խածատէր չերքունքները, որոնք սկսած էին արիւնոտիլ։

—Օրիորդ, յարեց կասքոն, հասած է այժմ այն ժամը յորում ի ծունր գրած իմ սրտիս հետ ձեզ կը մատուցանեմ իմ անունս, ինքնիշխան աշխարհիս է՛ն երջանիկ մարդը համարելով։

Հորատ քանուքիւնը ուներալ ըսելու։

—Քոլէ՛դ, Քոլէ՛դ, ըսել է...։

Քոլէդ չէր տեսներ, մոիկ ալ չէր ըներ։ Իրեն այնպէս կը Քուէր Քէ ժզմաւոնի մը մէջ սուզուած էր այդ պահուն եւ կ'սաէր ինքզինքը, այսքան անգութ կըցասկեցնելիւն մը խոզալուն համար։

—Քոլէդ, իրա՞ւ է...։ հարցուց նորէն դուքսը։

Գլուխ տալ լռութիւն։

—Քոլէդ, գոչեց Հորատ, կը սա՛ս, այնպէս չէ՞։ Քոլէդ, կը սխալի, այնպէս չէ՞։ Դուք չէք քալելիքած, յոյս չէք ներչնած տեղ, այնպէս չէ՞, Քոլէդ, խօսեցէք յանուն Աստուծոյ։

Քոլէդ լուռ կը մնար։

Կասքոն լուռ կը հասկնար տեղի ունեցածը, գիտեր Քէ Հորատ եւ Քոլէդ որքա՞ն կը սիրէին մէկզմէկ, եւ որքա՞ն կը տառապէին։ Բայց ինք ալ չէ՞ր տառապեր սիրէ՛ն, եւ տանդմէ ալ ուելի, քանի որ վատահ էր Քէ չէր սիրուեր գոնէ։ Այս մտածումէն քար կտրած էր իր սիրտը։

—Օրիորդ, ըսաւ յանկարծ կասքոն, ձեր լռութիւնը կը նշանակէ Քէ ձեր որոշումէն եա կը կենաք։ Կը ժողա՞ք ինչ որ խօսեցանք, ի՛նչ որ ինձ խոստացա՞ք։

—Ո՛չ, լաւ կը յիչեմ...։

—Է՛հ ուրեմն, ձեր պատասխանը։

—Ահաւասիկ, պարոն, ահաւասիկ ձեռքը, ըսաւ Քոլէդ։

Եւ սառ կարծր ու դողդողուն ձեռքը կասքոնի երկնցուց, որ զայն բռնելով չարգանօք համրուրեց։

Հորատ այս ամէնը կը տեսնէր, կը լսէր առանց հասկնալու։ Ի՛նչպէս, Քոլէդ իր ներկայութեանը ինքզինքը այդ մարդուն կը չանձնէ՛ր։ Անոր անգթութեան ատրքախտութեան վերջին ապացոյցը չէ՞ր ատիկայ։

Հէդ երիտասարդը ընկճուած էր, բան մը չունէր ատնոց ըսելիք։

Կասքոն մրմնջեց.

—Օրիորդ, վատահ էի Քէ պիտի չարքէիք ձեր տուած խոստումը։ Սակայն կը կասկածէի քիչ մը։ Այժմ երջանիկ, անհունապէս երջանիկ եմ, կ'երդնում, օրիորդ։

Քոլէդ չպատասխանեց. աչքերը գոցած էր չտեսնելու համար այդ երկու անձերը, որոնցմէ մին ծայր ատեիճան երջանիկ էր, իսկ միւսը խիստ մեծ յուսահատութեան մը մատնուած էր։

Երբ կասքոն մոիկնեցաւ Քոլէդ մեծ մտատոգութիւն մը զգաց. Հորատի կողմէ բուռն յանդիմանութիւններու, քաքիւթեան սրատարտուի մը կը սպասէր։ Բայց Հորատ որքան որ ալ չուզուած, քանի մը խոչ չորատասնեց ծիւռատիչի համար։ Ի՞նչ իրաւունք ունէր։ Այդ մարդը երջանիկ էր Քոլէդէն սիրուելուն համար։ Ինչը կ'նար ընել։

Քոլէդ կը սիրէ՛ կասքոնը։ Ատատա՛ծ իմ, իրա՞ւ էր։ Հորատի սրտէն խորէն ձայն մը կ'ըսէր.—Ո՛չ, անկարելի է, նայէ անգամ մը Քոլէդի դէմքը, արտասուքներ ծայրքելու պատրատա աչքերը, ակռ անոր դողդողդող շրթներըը, որոնք պատրատա են հեծկլտանքներ արձակելու։ Ատանք ո՞եր կը նշանակեն։ Ո՛չ, ընդհակառակն, գատանիք մը կայ հոս։»

կասքոնի ժեկնելէն ետքը Քոլէդ ինքզինքը ալ սրահէն երթալ ուզեց, սակայն Հորատ անոր մօտենալով ըսաւ, պաղատակով.

—Քոլէդ, ըսէք ինծի ամէն բան...։

—Բայց պարոն, չէ՞ք գիտեր, բան մնա՞ց ձեզ ըսելու։

—Քոլէդ, կը սա՛ք։

—Պարոն ոը Վիկթոռ կը քչնամանէք գէս։

—Այո՛, պընդեց Հորատ, կը սա՛ք։ Գոհ մը ատալ ձեզ կը դիտէի... լաւ ուրեմն մէկ քանի անգամ կարծեցի Քէ լալու վրայ էիք։

—Պարոն, կարծեմ Քաֆուած արցունքները ամէն անգամ վիլոթի արցունքներ չեն։

—Ուրախութի՞ն արցունքներ էին։

—Թերթ՛ա...։

—Կը սա՛ք, կը սա՛ք, գոչեց Հորատ կատաղութեամբ։ Կը համարձակի՛ք ըսելու Քէ կը սիրէք այդ մարդը։

(Շարունակելի)

ԳՕՂՈՄ ԶԻՆԶԻՔՃԵԱՆ Ն